

Agedu Dimodi

Neala olelo oboba

Foloea Dimodima beba elö gowe dödëla i amoda, Dimodi e malisä geloi nea, hedabi hamosa namolö mala dawadigimäia dödëla i. Ado geloi säida, fologola made nea, aso madela, hamosa namolö dialeamelëla säla i. Foloea Dimodima sähalea, Së molö diëgige, odoaea dima bimolö habobasegige, Yesu Gelesoma asigi afädë negei nebegoda, gelola nea, Yesu Gelesoie Ado Mala Hedabi dibe amoge, Godeie asialo made ado siiba säla negei dibe amoge, amoli gaula sisiläfulahilä, daidola säsäla nawesamu namialola säla i. Foloea Dimodima sähalea, Udia dolöea asigi made gäwila gagaoi gadoi nea gëgëmolömelë. Ili neebee ami aligila made, di nafolala näiadodi namialola gelola säsi.

Foloea säla wagahalea sähalea, Na hamoi amoge, mala hamosa nelo amoge, dia sulubadela dawadigisa maadei neagomelë. Amai, dia amo gadola hamosa namolö dialeamelëla säla dödëla i.

¹ Neda Folo, Gode hile hamelo dibe amea, Geleso Yesuie abosolo neawe. Nilia Geleso Yesuma aligila, namolö gähe gaula namiäia, Godea dafidi imolömelëla säla negei amea, dia imolö mosalola säsio. ² Nie malö obeägilo Dimodie, na dima beba gowe dödëla iasisago.

Nado Godemadilage, nilile Dafidilo Geloi Geleso Yesumadilage ugila negelasiloge, bobasëloge, dalulasiloge diamolöi diamiäia hamesa neawe.

Ado Mala Hedabi amo helësëlahilä hewamolö made amo

³ Na Godema nesegeša. Nïe mäuea Godeïe hamoi hamosa nelo amo gadola, nage asigi gagadelai nea, Godeïe hamoi hamosa neawe. Amaimo, yoba gasigige na Godema adosaleada, di helësësamu nea, Godema adosa aligilo. ⁴ Dïe siahalö digai amo helësëlahilä, obeägïlo nema nobamäia na gelola di bimolöila helësëša neamelë. ⁵ Dia Godema asigi afädë negei amoda dofä gelola neebe amo na dawadigi neamelë. Dïe diaye Oloisilea, dieme Yunisilea Godema asigi afädë negei amo gadola, diage amala negei neebela helësësamelë. ⁶ Mi amoïeda, nïe naabo dima nege-sebegi, Godea Gesamiïe galu ï amo bäumäia, nulo fulabesegei söa fedalo amo gadola, söa fedamäiala helësëša namialo. ⁷ Mida, Godea nilïma ïe galu ï ameada bedälasilo made. Eada gelomolöge, boba hamomolöge, asigi sigi namolöge galu amoli ïmelë. ⁸ Amaimo, nilïle Dafidilo Geloïïe Ado Mala Hedabi olelemolöda, dia hewala made namialo. Neda Dafidilo Geloïïe galabaia dolö neawela helësëla, dia hewala made namialo. Hewala made nea, Godea geloi ïase amo gadola, Ado Mala Hedabi säla ïmolöïe na yöi gaula neebewe gadola gaula nami-alo. ⁹ Godea nilï damula awäla ïe udia dolö mogola namiäia, ea nilï wei. Amala hamoi amoda, nilïa hamoi afädë hamosebegi made, amoda Godea ïe hameloeage, ugila negeloeage amala hamoi. Siiba Godea sege föi hamola made nea, Geleso Yesumadila aligila ïe ugila negelo amo nilïma ï. ¹⁰ Siiba ï amo, walio nilïle damula aulo Geleso Yesu hï e ulufala misi amea, Godea ïe ugila negelo

amo ulufala olei. Gelesoea baagomolöie geloi damula sadia galahilä, ie Ado Mala Hedabi amea, namolöi namolö amo ulufala olei. ¹¹ Neda Ado Mala Hedabi amoie uuala säla iloge, abosologe, säla oleleloge namiäia, Godea ne memelela ifosimelä. ¹² Ne sê naha neebeweda mi amoie sê naha neawe. Na Geleso Yesuma asigi afädë negei nea, e dawadigi amea, na hewala made nea. Godea segeyo afädë daijala negei amo gausiala digamäia, ea nelebo nema gausi amo hedabola sigi namolöila helësësa. ¹³ Na dima säla i amo gadola, dia säla olelesamu namolöie gelola gaula namialo. Amala gaula nea, Geleso Yesuma dila nea, asigi afädë negemolöge, boba hamomolöge, amoleda nilile dialeamelä. ¹⁴ Godeie Gesami nilima neebe amoie geloia, nelebo hedabi dima gausi amo hedabola sigi namialo.

¹⁵ Bolobinisi Esia ami fii udia dolö sulubade-laea ne digila awäha maadei amoda, dia dawadigi nebegomelä. Amoligida Figelusile Hemogenesisile nea.

¹⁶ Onesifolusia ne neala obeägila ugila nege-samu nelo amo eege, ea mosöa aligilo amolige, Dafidilo Geloia bobasëla ugila negemäia hamesa neawe. Ne igi ëfëa begela negei amobalä, ea hewala bedäla made aligisio. ¹⁷ E Olomo gaamugi beselagalalahilä, ne beagolemolöila hogosamu nea, giso ne hä beagolesio. ¹⁸ Segeyo afädë daijala negei dibe amo gausiala digasolo amo gala, Dafidilo Geloia ie bobasëlo amo ema imäia hamesa neawe. Ebesa nebegi, ea ugila negesamu nelo amoda, dia dofä dawadigi nebegomelä.

2

Dimodi e Geleso Yesuie ami dolö gadoi namialoi amo

¹ Nie malöo, ugila negelasilo amoda nili Geleso Yesuma dila nefolalebeweie dibe ameada, dida hä amomadi gelola namialo. ² Udia dolö yafiea nabaha sebegi, na ado säla olelei amolida di-age nabi. Ado säi amoda, dia dolö asigi falagasei säla olelelo dawa gaui nefolalebe amolima säla iaha namialo. Hobealada, iliage odoama säla olelemäiala helësëlahilä, säla imalo. ³ Geleso Yesuie ami dolö hedabi gadoi nea, nili neebe amo gadola, yöi diëgi, diage dofea, aso madela namialo. ⁴ Amala nea, ami dolöea ami hamoi hamosalea, ie sigi aligilo neebe amo obeägimäiala helësëlahilä, ea nagadaia namolö amoieda asigia säosäola made nea, hamolo. ⁵ Amo gadola, balululo dolöea balululoie mala dibe amo gadola made hamola, e baluluia baagila awäседа, bidi nelo amo gadola made nimolömelë. ⁶ Molö sagaloea baagi sei hamoi hamoi amo gadola molö mumului dibe amo, hidale nimolö dialea. ⁷ Na ado säsebeweli hedabola helësëmalö. Amala helësësa neëgida, dia dawadigisa maademäia ado säi amoie mida, Dafidilo Geloia dima helësëlasimolömelë.

⁸ Yesu Geleso helësësa namialo. E bauia amila nowelasi amoge, amase, e Debidie mäu nelo amoge, helësësa namialo. Ado Mala Hedabi amo na olelesa neebe amoda amomelë. ⁹ Na Ado Mala Hedabi amo olelese amogida, ne së naha neawe. Nafade hamolo dolö igi ëfëa nafodolo amo gadola ne nafodoi neamelë. Amai gasoda, Godeie adoda nafodoi made dialea. ¹⁰ Amaimo, udia

dolö Godea memelei amoli helësëlahilä, damula auloge, namolöi namolö hedabi hido elöi amoge, Geleso Yesuma dibe amole, iliage gaula namiäia, yöi sulubadela diëgi, aso made dofeala nea, ne sê naha neawe. ¹¹ Ado dofäfalï amo nilïa nabaha maadei dibe amoda gowe.

Nilï ebalä baagoi galëda,
nilïge ebalä namolömelë.

¹² Nilïa yöi diëgi, dofea, aso madela nea, sê naha aligiseda,
nilïge sigi aligilo nea, ebalä sigi aligilo namolömelë.

Nilïa e baagi äala, nilïda e sosogo made neala säседа,
eage nilï baagi äala, dilida nïe made nebegola sämolömelë.

¹³ Nilï asigi falagasei made neëda,
ea ado säi amo bedefamolöi made neebe ameada, eda asigi falagasei wälamu namolömelë.

Dimodima dida Godeie hamoi gelola hamosa namialola säi amo

¹⁴ Ado amoli dia udia dolöma helësëlasisamu namialo. Iliä ado eloalola nuduloea, dida Godeie siigi nea, ilima idihë namialola sämalö. Ado eloalola säse amo, nabase amoli neala hedabolo made, nafadelasilömelë.

¹⁵ Godeie siigi ie hamoi hamolo nea, dia hamoi hamosebegoie, ie siigi hewala made, Godeie ado mala dofä dibe amo gelolahilä, dofä hamosala helësëla, mogolafalï olelelo namialo. Godea dima obeägïlahilä, hedabola hamosa nelo gabula sämäia, amala hamosa namialo. ¹⁶ Amala neada, nagadaiaie ado iso gäwi made nalï didiäha dibeä ami aligila made, di nafolala gasi gala namialo.

Ado amo gadoi ameada, Godema habola nagadaia galu helësëlo mala bäumolömelë. ¹⁷ Mala amo gadoiada äyo siwä aligila edelo amo gadola edemolömelë. Dolö äudä Haimeneasalea Filedasalea mala amo gadoi hamolo nea. ¹⁸ Elea ado dofä dibeä amila asiala baagi feala asimelë. Elea sähaleada, Udia dolö nowelasimolö amoda, hä, nowelasisa maadeila sälahilä, udia dolö odoa asigi afädë negei amoli asigi neala balalëlasilo. ¹⁹ Amai gaso, nili asigi afädë negemolö amoie mida, Godea mosö igau gadoi sagasi amoda fologomolöi made, namolöi neamelë.* Ami ado äudä dödëla negei dibe amogi, afädëda gowe. Dafidilo Geloia udia dolö hile nefolalebe amolida hi dawadigisa maadei nea.* Amase, elöda gowe. Afädëä sähalea, Neda Dafidilo Geloie neawela säsedä, ameada, nafade difolalebe amolima baagi ialahilä, dögila moholö dialeala dödëla negei dialea.

²⁰ Mosö edefadegi, falo elö elöla negelo amoligi, odoada goloeage silibaeage hamoi negelo. Amase, odoada iiage, nagaeage hamoi negelo. Falo odoaeada, hamoi odoa hamomolöie memelela nafolala negelo. Amase, odoaeada segeyo sulubadelagi hamoi elö elöla hamomolöie negelo.

²¹ Amai gabugi, afädëä mala nafade amoli fisila hi nigime hësa maadeseda, falo hedabi memelela nafolala negelo amo gadola, eda Godema odala iala namolömelë. Ea ie Dafidilo ugila negela hamoi hedabi sulubadela hamomolöi namolömelë.

²² Malisä nefolalebe amolia asigia gesami aulo

* **2:19:** Godea mosö igau gadoi sagasila säi amoda, udia dolö Godea wela ifosisi nefolalebe amoli helësëla säi. * **2:19:** Nidei 16.5 bimalo.

amo gadola made, dida fisäla awäla, asigi gagade-lai amolia Dafidilo Geloia ili ugila negemäia welo nefolalebe amolibalä nea, di asigi mogoi namolöge, Godema asigi afädë negemolöge, boba hamomolöge, daluloge, amoli bua gaula bëgëla hamosa namialo. ²³ Udia dolö odoaea asigi made gäwila, ado memalä amogi didiäha neebee ami made awäla, udia dolöea ado amo gadoia gëgëlola helësëlahilä, di ilibalä aligila made, nafolala nami-alo. ²⁴ Amaimo, Dafidilo Geloïie hamoi hamolo nefolalebe amolia gëgëmolöda dofea mademelë. Eada udia dolö nefolalebe sulubadelabalä hame negeloge, säla olelemolö dawa gauige, odoama habobala obëgëla made, ado geleä säloge, amo gadoi namolö dialeamelë. ²⁵ Eada bafuäla sälo neebee amoli geleä aeasisila, hahamogilo namolö galea. Godea ili asigi besula, mala dofä dibe amo dawadigimolöie fu imäia, amala hamosa namolö dialeamelë. ²⁶ Ili asigi negela obëgëlahilä, dafidi mugabe busaea hamei dibe amo gadola hamomäia, ie gei dilo amea ili gaui dilo amo, goome holola fisäla mosäiage, amo gadola namolö galeamelë.

3

Aligila wagamolö ga madese gaalu, nafademolö yafie beselagalamolö amo

¹ Amaimo, ado gowe helësëmalo. Aligila wagamolö ga madese gaalu, nafademolö yafie beselagalamolömelë. ² Udia dolöea hili ilimu helësëmolöge, muni boba hamomolöge, gugusäla bimäia hamomolöge, hili ilile ëi gauia

adamolöge, gagademolöge, eedole emelele
ado made nabolöge, made nesegeomolöge,
Godeie mala made nabolöge, die bimolömelë.

³ Amase, boba made hamomolöge, asiala
hamose amo made fisimolöge, baagido sämolöge,
asigi sigi made namolöge, gelola mihaläla
nufudadigimolöge, hedabi hamolo dibe
sulubadela made hamemolöge, dië bimolömelë.

⁴ Amase, ilia hilile damelë ado nii neebe amogali
hololöla imolöge, asigi made gäwila helësëse amo
gadola aabela hamomolöge, ilia hilimu neda dofä
edefade neala helësëmolöge, amase, Gode made
boba hamola, domaloea hamelo amomu boba
hamomolöge, dië bimolömelë. ⁵ Ilia domaloeamu
Godeie mala hamosalea, Godeie geloida maadela
helësëmolömelë. Dimodie, udia dolö amoli
gadoi nefolalebea ami, di aligila made, sisigaha
namialo.

⁶ Amoligi dolö odoaeada, udia asigi made
gäwi gadoi sebe amolile mosöa, asigi fea negela
awälahilä, säfe negela ilile asigi gide begelo. Udia
amolia nafade yafie dafidi hamoi amogi yöla nea
gaso, gesami yafie awähamu fisa. ⁷ Udia amoliada
mala gähe helësëmäia säla olelese amo nabahamu
salea gasoda, ado dofä amo dawadigimolöi made
salea. ⁸ Siiba Yanisile Yäbilisilea Mosesema bimolö
habobala ado nii nelo amo gadola, dolö amo gadoi
iliada ado dofä amoma habobalahilä, bafuäla ado
neaha nea. Ilia asigi nafade negei neada, Godeie
mala gaula mogomolö uli nea.* ⁹ Dolö amolia
amala hahamola awäha namolö mademelë.

* **3:8:** Dolö äudä amolea Mosesebalä ado nii nelo amoie Sigi
Obëgëi 7.11-22ge, 8.7-19ge, 9.11ge bimalo.

Dafidi nefolalo amolia Yanisile Yäbilisile gagaoi gadoi nea, dofea made hamosa neebe beagolei amo gadola, udia dolö walio nefolalebeweage dolö amolige gagaoi gadoi, dofea mademu hamosa neë bimolömelë.

Dimodima Godeie ado mala gelola gaula nami-alola säi amo

¹⁰ Amai gaso, dida nebalä nawesa nea, na mala olelelo amoge, mala hamosa nelo amoge, namolö mi hamosa nelo amoge, na Godema asigi afädë negela neebewege, aabela habobalo made amoge, boba hamolo amoge, yöi diëgi, dofea, aso madela aligilo amoge, ¹¹ odoaea nema nafadela hamolo amoge, së nulö amoge, amoli sulubadela dia dawadigisa maadei nebego. Ädiagoge, Aigioniamage, Ilisidalage, gaamu amoligi nebegi, nema yafie hamoi amoie së nahamu nelo amoda, dia dawadigisa maadei nebegomelë. Amo sulubadela hamosebegi, Dafidilo Geloia ne damula awäla sigi awäsio.* ¹² Dofä, udia dolöea Gode mi hamomolö dialeala helësësa neëgida, odoaea ili neala sëlasimolömelë. ¹³ Gasoda, dolö nafade hamolo amolige, udia dolö dahila nelo amolige, neala nafadela aligi awäha nelolahilä, nafademolöi nafademolömelë. Iliä udia dolö dahila neaha neëgida, odoaea ilige dahila neaha namolömelë. ¹⁴ Dia hä, dawa nii amoge, mala dofä amo helësësa aligilo amoge, gaula mogosa nebegoda, gälasi namolöi namialo. Mida, dima mala olelelo amolida gowelila dihi dawadigi

* **3:11:** Ädiagoieda Abosolo 13.50 bimalo. Aigioniamäeda Abosolo 14.2-6 bimalo. Amase, Ilisidalaieda Abosolo 14.19-20ge, 16.1-5ge bimalo.

nebegoeage, ¹⁵ amase, Godeïe bebagi ado säla dëdëla negei dibe amoda, di holöfalīgi nea helësësamu nelo amo nebegoeage. Bebagi ado säla dëdëla negei dibe ameadada, asigi falagasei negelasiloge, Geleso Yesuma asigi afädë negelo amea Godea damula aulola helësëlasiloge, amoda dihi dawadigi nebegomelë. ¹⁶ Bebagi ado sulubadela dëdëla negei difolalebe amolida dolöea dëdëmäia, Godea ilima helësëlası. Säla olelemolöiege, nemomolöiege, mala halowei dibe amo hamogimolöiege, amase, asigi mogoi namolö amo oodo bibimolöiege, bebagi säla dëdëla negei difolalebe ameadada ugila negelomelë. ¹⁷ Ameadada, Godeïe hamoi hamolöea hamoi hedabi sulubadela hamomolö amo dawa gaula nea, daialomelë.

4

Dimodima Godeïe ado mala gelola säla ïaha namialola säi amo

¹ Udia dolö nefolalebe welibaläge, baagoi amolibaläge gudi mogelo Geleso Yesuïe siigige, Godeïe siigige, amase, Geleso Yesu e obëgësalea, ïe Beaha Maadela Sigi Neebe amo moholöla helësëla, na dima gelola sähago. ² Ado mala säla ïahaleada, gelola säla ïahamu namialo. Udia dolöea nabasege, made nabasege, aso madelahilä gelola nea, säla ïmolöie daiahamu namialo. Dia ado mala säla ïahaleada, nemolage, mala halowei dibe amo hamogilage, asigi neala gelolasilage, sämolö dibe amo gadola, dofä hame negela, fologola made nea, säla olelesamu namialo. ³ Mida, hobeada udia dolöea ado mala dofä amo nabolö

habobalahilä, hili hamese amo gadoi hamola, ado elö gëhea nabolöila helësëlahilä, ili neebee ami mala odoa olelelo yafie nefolalebe amoli mafula gegedomolömelë. ⁴ Ado mala dofä amo nabolö habobala baagi ialahilä, mäuie sibalo dibe amoli nabolö helësëla hamesa namolömelë. ⁵ Amaimo, dia segeyo sulubadelagi asigi sigi neamu, së molö diëda, aso madelahilä, naha namialo. Ado Mala Hedabi säla iloie hamoi hamomalo. Godeie hamoi hamolo nea, hamoi sulubadela hamosa maadesa namialo.

Foloie hamoi hä hamola wagamolö dilo amo

⁶ Amase, ne baagomolöda, hä walio ga made dialeamelë. Wani ödä Godema odala iala söga salelo amo gadola, nie namolö amoda hä, söga salasebemelë. ⁷ Na nudusaleada, gelola nudui. Na balulusaleada, nofe amo hä, baagila asi. Godema asigi afädë negei amoda, fisila made, negesimu neawemelë. ⁸ Hä, walio asigi mogoi neebe amoie gini habuga gadoi bidida, nie negesi dialeamelë. Dafidilo Geloi mogelo mogoi neebe amea segeyo daiala negei beselagalasolo amo gala, bidi dibe amoda nihima imolömelë. Amoda nemamu made, udia dolöea Dafidilo Geloi obëgëmäiala helësëla beaha nefolalebe amolim-age, ilile bidi dibe amoge hilima imolömelë.

Dimodi e Folo neebee fodolofali misialoi amo

⁹ Dihī idi hogola, ne neebee hä fodolofali maala, beselagalamolö helësëmalo. ¹⁰ Mida, Demasa eada nagadaia galu nelebo dibe amo boba hamolahilä, ne dīgila Desalonaiga awäsio. Amase, Gelesenese

eda Galesia bolobinisigi asigo. Daidasa eda Disiligi Dalamesia asimelë. ¹¹ Amase, Ulugu emuda nebalä neamelë. Magaeada nïe hamoi ugila negemolöi neebe ameadä, dia e bea awälahilä haligila misialo. ¹² Digigasada, na Ebesa mosa-loimelë. ¹³ Di maahaleada, nïe fagulo daia salugalo gii Doloasa gaamugi ami Gabasaie mosöa negesiä misi amoge, amase, beba amoge neala gaula misialo. Beba odoa sugua gafodo gadoia hamoi difolalebe amo galone geloi edefademelë, elaboloeo, neala gaumalo. ¹⁴ Alegisäda eada igi ëi gabaea nelebo hamolo neebe amea ne edefademälä neala nafadelasisio. Amala hamoi amoieda, Dafidilo Geloia e bidi dofea imolömelë. ¹⁵ Nilia ado säi amogida, ea edefademälä bafuäla ado neaha nelo amea, dige ebalä idihë namialo.

¹⁶ Dafidi nebalä gudisolo amo gala, na säla obëgësebegida, dolö afädë nemadida maade. Sulubadelaea ne digila awäha maadei gabio. Iliä amala hamoi ameadä, Godea ilibalä bidi made negemäia hamesa. ¹⁷ Amai gaso, Dafidilo Geloi e nebalä nea, udia dolö fii odoa nefolalebe amoli sulubadelaea nabuäia, na ado mala säla iaha maademäia, ea ne neala gelolasisio. Ilaba busi edefade gadoi, ëida laeono, ie nafigila, ne damula awäsio. ¹⁸ Dafidilo Geloia nafade sulubadela dibeä amila ne nea nehamu nelolahilä, selesaia mosöa hï Beaha Maadela Sigi Neebeä ami ne sigi molömelë. Ìe ëi gauia adamolö amoda diamolöi diamiaia helësësa neawe. Amala hamomäiamelë.

¹⁹ Bilisilale Aguilalege, amase, Onesifolusige ìe mosöa aligilo amolige, na ilima hawioila säila säla imalo. ²⁰ Elasadasa eda Golidi ami aligisi-

sio. Amase, Dolofimasa eda olosebegi, gaamu Miledusa ami digila asimelë. ²¹ I bäu gisalea gögi mulo segeyo amoli made maala neebe amogi, ne neebee moholö, dihi idi hogola, beselagalamolö helësëmalo. Yubulasaeage, Budeneseage, Ilinasaeage, Golodiaeage, Geleso sosogo sulubade-laeage di hawiosebego.

²² Dafidilo Geloj eda die gesamibalä namiäia. Godeie ugila negelo dilibalä diamolöi diamiäia hamesa neawe.

Hä amo.

Edolo Bible
Ruth, Matthew, Mark, Acts, 1 & 2 Timothy, Titus,
and John's Letters in the Edolo Language of Papua
New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Edolo long
Niugini

copyright © 2010-2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Edolo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 4 Oct 2022

688323a7-0b01-555d-b52f-07c624ea681b